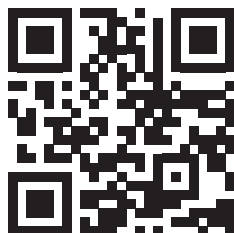


Wilo-Connect module Modbus RTU



sv Monterings- och skötselanvisning



Connect module (WCM)
<https://qr.wilo.com/1680>

Innehållsförteckning

1	Allmän information.....	4
1.1	Om denna skötselanvisning	4
1.2	Upphovsrätt	4
1.3	Förbehåll för ändringar	4
2	Säkerhet.....	4
2.1	Märkning av säkerhetsföreskrifter	4
2.2	Personalkompetens.....	5
2.3	Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna	6
2.4	Driftansvarigs ansvar.....	6
2.5	Säkerhetsföreskrifter för inspektion och montering	7
2.6	Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning	7
2.7	Otillåtna driftsätt/användningssätt	8
3	Transport och lagring	8
3.1	Leveransomfattning.....	8
3.2	Inspektion av leverans	8
4	Användning.....	8
4.1	Firmwares kompatibilitet	8
5	Produktdata.....	9
5.1	Typnyckel.....	9
5.2	Tekniska data	9
5.3	Standarder	9
6	Beskrivning och funktion.....	10
6.1	Modbus RTU	10
6.2	Ytterligare funktioner	10
7	Installation och elektrisk anslutning	11
7.1	Installation	12
7.2	Elektrisk anslutning.....	13
8	Idrifttagning/funktionskontroll	14
8.1	Inställningar	14
8.2	Inställningar för pumpar utan lämplig display	18
9	Underhåll.....	18
10	Problem, orsaker och åtgärder.....	18
11	Reservdelar.....	19
12	Sluthantering.....	19

12.1	Information om insamling av uttjänta el- eller elektronikprodukter	19
------	---	----

1 Allmän information

1.1 Om denna skötselanvisning

Den här anvisningen är en del av produkten. Korrekt handhavande och användning kräver att anvisningen följs:

- Läs anvisningarna innan du utför arbeten.
- Anvisningen ska förvaras så att den alltid är tillgänglig.
- Observera alla upplysningar på produkten.
- Observera märkningarna på produkten.

Originalbruksanvisningen är skriven på tyska. Alla andra språk i denna anvisning är översättningar av originalet.

1.2 Upphovsrätt

WILO SE © 2024

Distribution och reproduktion av detta dokument, liksom utnyttjande och kommunikation av dess innehåll, är förbjudet såvida inte uttryckligt tillstånd erhållits. Överträdelser kommer att leda till skadeståndsskyldighet. Alla rättigheter förbehållna.

1.3 Förbehåll för ändringar

Wilo förbehåller sig rätten att utan förvarning ändra de ovanstående uppgifterna och tar inget ansvar för tekniska oriktigheter och/eller utelämnade uppgifter. De använda illustrationerna kan avvika från originalet och är endast avsedda som exempel.

2 Säkerhet

I monterings- och skötselanvisningen finns viktig information för installation och drift av produkten. Installatören och fackpersonalen/ driftansvarige personen måste därför läsa igenom monterings- och skötselanvisningen före installation och driftsättning.

Förutom de allmänna säkerhetsföreskrifterna i avsnittet "Säkerhet" måste de särskilda säkerhetsföreskrifterna i de följande avsnitten märkta med varningssymboler följas.

2.1 Märkning av säkerhetsföreskrifter

I denna monterings- och skötselanvisning finns säkerhetsföreskrifter som varnar för maskin- och personsador. Dessa varningar anges på olika sätt:

- Säkerhetsföreskrifter för personsador börjar med en varningstext och visas **med motsvarande symbol**.

- Säkerhetsföreskrifter för maskinskador börjar med en varningstext och visas **utan** symbol.

Varningstext

- **Fara!**
Kan leda till allvarliga skador eller livsfara om anvisningarna inte följs!
- **Varning!**
Kan leda till (allvarliga) skador om anvisningarna inte följs!
- **Observera!**
Kan leda till maskinskador och möjligen ett totalhaveri om anvisningarna inte följs.
- **OBS!**
Praktiska anvisningar om hantering av produkten

Symboler

I denna anvisning används följande symboler:



Allmän varningssymbol



Fara för elektrisk spänning



Varning för heta ytor



Fara för elektrostatiskt ömtåliga komponenter (ESD)



Anvisningar

2.2 Personalkompetens

Personalen måste:

- Vara informerad om lokala olycksförebyggande föreskrifter.
- Ha läst och förstått monterings- och skötselanvisningen.

Personalen måste ha följande kvalifikationer:

- Arbeten på elsystemet: De elektriska arbetena måste utföras av en kvalificerad elektriker.

- Produkten får endast användas av personal som informerats om hela anläggningens funktion.
- Underhållsarbeten: Den kvalificerade elektrikern måste känna till den använda utrustningen och hur den ska hanteras.

Definition av "kvalificerad elektriker"

En kvalificerad elektriker är en person med lämplig teknisk utbildning, kännedom och erfarenhet som kan känna igen **och** undvika faror vid elektricitet.

2.3 Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna

Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan det leda till personskador eller skador på produkten eller andra delar av installationen. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs ogiltigförklaras alla skadeståndsanspråk. Framför allt gäller att försummad skötsel kan leda till exempelvis följande problem:

- Personskador p.g.a. elektrisk, mekanisk eller bakteriologisk påverkan
- Miljöskador på grund av läckage av farliga ämnen
- Maskinskador
- Fel i viktiga produkt- eller anläggningsfunktioner
- Fel i föreskrivna underhålls- och reparationsförfaranden

2.4 Driftansvarigs ansvar

Den driftansvariga måste:

- Tillhandahålla monterings- och skötselanvisningen på det språk personalen talar.
- Säkerställa att personalen har nödvändig utbildning för de aktuella arbetena.
- Säkerställa personalens ansvarsområden och behörighet.
- Informera personalen om anläggningens funktion.
- Utesluta risk p.g.a. elström.

- Se till att de olycksförebyggande föreskrifterna följs.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap. De ska då hållas under uppsyn eller instrueras angående säker användning av apparaten. De ska även förstå farorna som föreligger. Barn får inte leka med anordningen. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

2.5 Säkerhetsföreskrifter för inspektion och montering

Driftansvarig person ska se till att inspektion och montering utförs av auktoriserad och kvalificerad personal som även noggrant har studerat monterings- och skötselanvisningen.

Arbeten på produkten/anläggningen får endast utföras under driftstopp. De tillvägagångssätt för urdrifftagning av produkten/anläggningen som beskrivs i monterings- och skötselanvisningen måste följas.

Omedelbart när arbetena har avslutats måste alla säkerhets- och skyddsanordningar monteras eller tas i funktion igen.

2.6 Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning

Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning leder till att produktens/personalens säkerhet utsätts för risk och tillverkarens säkerhetsförsäkringar upphör att gälla.

- Förändringar av produkten får endast utföras med fabrikantens medgivande.
- Endast originaldelar och tillbehör som är godkända av fabrikanten får användas.

Om andra delar används tar tillverkaren inte något ansvar för följderna.

2.7 Otillåtna driftsätt/användningssätt

Produktens driftsäkerhet kan endast garanteras om den används som avsett enligt avsnitt 4 i monterings- och skötselanvisningen. De gränsvärden som anges i katalogen eller databladet får varken över- eller underskridas.

3 Transport och lagring

3.1 Leveransomfattning

- Wilo-Connect module Modbus RTU
- Skruvar kan användas för fastsättning
- Monterings- och skötselanvisning

3.2 Inspektion av leverans

Kontrollera omedelbart att leveransen är fullständig och att det inte förekommer några skador. Eventuella reklamationer ska göras direkt.

OBSERVERA

Risk för skador p.g.a. felaktig hantering under transport och lagring!

Vid transport och tillfällig lagring ska produkten skyddas mot fukt, frost och mekaniskt slitage.

Skydda produkten mot temperaturer utanför intervallet -40°C till $+85^{\circ}\text{C}$.

Förvara endast i originalförpackningen.

4 Användning

- Wilo-Connect-modulen Modbus RTU är avsedd för extern styrning och meddelanden om Wilo-pumparnas driftstatus.
- Wilo-Connect-modulen Modbus RTU är **inte** lämplig för den säkerhetsmässiga avstängning av pumpen.



FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Felaktig användning kan orsaka livsfarliga stötar!

- Använd aldrig styringångarna för säkerhetsfunktioner.
- Installera aldrig modulen i inkompatibla anordningar.

4.1 Firmwares kompatibilitet

Modulens samtliga funktioner garanteras uteslutande för pumpar med Wilo-Connectivity Interface:

Pump	Anmärkning
Wilo-Stratos PICO Wilo-Stratos PICO plus	med Wilo-Connectivity Interface (modeller från 2022)

Pump	Anmärkning
Wilo-Stratos PICO-Z	med Wilo-Connectivity Interface (modeller från 2023)



OBS

För monterade moduler kan modulens programversion visas via menyn "SW version", och visas på pumpens display.

För kompatibilitet med produkter som inte listas ovan, se www.wilo.de/automation (tyska), www.wilo.com/automation (engelska).

5 Produktdata

5.1 Typnyckel

Exempel: Wilo-Connect module Modbus RTU	
Connect-modul	Funktionsgränssnitt
Modbus RTU	= för Modbus RTU

5.2 Tekniska data

Tekniska data	
Allmänna data	
Omgivningstemperatur	-10 °C till +60 °C
Lagertemperatur	-40 °C till +85 °C
Kapslingsklass	IP55
Modulens matningar	Max. 50
Plintarea	Max. 1,5 mm ² (entrådig eller fintrådig utan hylsa)
Strömkrets	SELV, galvaniskt åtskild
Gränssnitt Modbus RTU	
Gränssnitt	EIA/TIA 485-A
Belastning	1/8 Unit Load
Ingångsspänning	max. 12 V (differentiell A-B)
Anslutningsmotstånd	120 Ω (integrerat, kopplingsbart)

5.3 Standarder

Connect module Modbus RTU motsvarar MODBUS APPLICATION PROTOCOL SPECIFICATION V1.1 och Modbus over Serial Line protocol V 1.02 med Modbus RTU, tillgänglig under modbus.org (<http://www.modbus.org/specs.php>).

6 Beskrivning och funktion

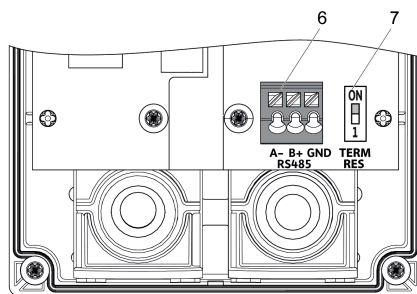
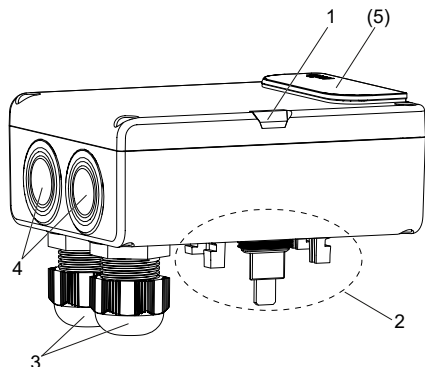
Wilo-Connect-modulen Modbus RTU utökar pumpen med kommunikationsgränssnitt för styrning och meddelande av driftstatus.

Modulen ansluts till pumpen via Wilo-Connectivity Interface (anslutningsställe för extern modul).



OBS

Följ monterings- och skötselanvisningen för respektive pump!



Pos.	Beteckning	Förklaring
1	LED (indikering av driftstatus)	lyser grönt: Modulen är driftklar
2	Anslutningsdon (låsbart)	för pumpens Wilo-Connectivity Interface
3	2 kabelförskruvningar	M 20, med vertikal justering för-monterad
4	Alternativ kabelanslutning	för kabelförskruvningar med horisontell justering
(5)	Wilo-Connectivity Interface	Anslutningsställe för kompletterande modul (planerad utbyggnad)
6	Modbus RTU-anslutning	över RS485 gränssnitt
7	Dipomkopplare för bussavslutning	ON = aktiverad, 1 = avaktiverad

6.1 Modbus RTU

Denna Modbus-implementering stöder följande funktionskoder:

- 03 (Read Holding Registers)
- 04 (Read Input Registers)
- 06 (Write Single Register)
- 16 (Write Multiple registers)

Mer information under

www.wilo.com/automation (engelska).

6.2 Ytterligare funktioner

LED

Wilo-Connect-modulen har en LED som indikerar drifttillståndet.

- Grön: Modulen är driftklar
- Från: Modulen är inte driftklar

Kompletteringar förbereds

Följande kompletteringar förbereds och är ännu ur funktion:

- Wilo-Connectivity Interface
Anslutningsställe för ytterligare moduler (under det låsbara modullocket)
OBSERVERA! Anslut inga moduler!
- Ingång 24 V
Anslutning för extern spänningsförsörjning 24 V
OBSERVERA! Anslut ingen spänning!

7 Installation och elektrisk anslutning

Den elektriska anslutningen får endast upprättas av kvalificerade elektriker och enligt gällande föreskrifter!



FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Eliminera risker till följd av elektricitet!

- Lokala eller allmänna bestämmelser samt föreskrifter (t.ex. IEC, VDE osv.) från det lokala elförsörjningsbolaget måste iakttas.



FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Frånkoppla spänningsförsörjningen före alla arbeten och säkra den mot återinkoppling. Arbeten på reglermodulen får påbörjas först efter 5 minuter på grund av livsfarlig beröringsspänning.

- Kontrollera att alla anslutningar (även potentialfria kontakter) är spänningsfria.
- Stick aldrig in händerna i den öppnade reglermodulen och låt aldrig föremål hamna i öppningen.
- Aktivera aldrig pumpen om kåpan eller modulen inte sitter fast ordentligt.



VARNING

Risk för personskador!

- Följ de befintliga föreskrifterna så att olyckor förebyggs.



VARNING

Risk för brännskador p.g.a. heta ytor!

Pumphuset och den våta motorn kan bli varma och ge brännskador om de vidrörs.

- Vidrör endast reglermodulen vid drift.
- Låt pumpen svalna före alla arbeten.



OBS

Följ monterings- och skötselanvisningen för respektive pump!

7.1 Installation

Installationen av Wilo-Connect-modulen beskrivs i monterings- och skötselanvisningen Stratos PICO.

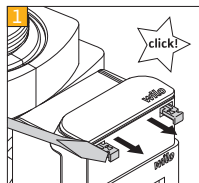
OBSERVERA

Fukt och läckvatten kan förstöra reglermodulen.

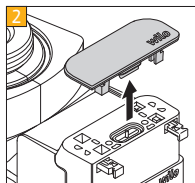
Arbeten på den öppnade modulen får endast utföras i torra miljöer.

Wilo-Connect-modulen Modbus RTU sätts i Wilo-Connectivity Interface, under det justerbara modullocket på pumpen:

- Öppna modullocket



- Använd en skruvmejsel för att skruva ut låsen på båda sidor av modullocket (1).



- Ta försiktigt av modullocket (2) och förvara det på en säker plats.

- Ta av skyddslocket från kontakten.
- Sätt försiktigt dit Connect-modulen.
- Tryck in låsen på båda sidor av modullocket tills de hakar fast.



OBS

Pumpens IP-skydd upprätthålls endast när modulen är fullständig låst.

Fastsättning med skruvar

Som tillval kan Wilo-Connect-modulen Modbus RTU fästas med de gängskärande skruvarna som ingår i leveransen.



OBSERVERA

Materialsador till följd av elektrostatisk urladdning.

Elektrostatiska urladdningar kan förstöra känsliga elektroniska komponenter.

- Observera åtgärderna för hantering av elektrostatiskt ömtåliga komponenter (ESD)!

Lossa de 4 skruvarna för modullocket och ta av locket:

- Ta bort de båda översta kretskorten i modulen.
 - 2 skruvdornar är tillgängliga bredvid stickkontakten.
- Placera modulen på det avsedda anslutningsstället.
- För in de gängskärande skruvarna genom skruvdornarna och skruva fast modulhuset på produkten.
- Förslut sedan de båda skruvdornarna med propparna som ingår i leveransen.
- Montera åter de båda kretskorten på korrekt sätt.

7.2 Elektrisk anslutning



FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

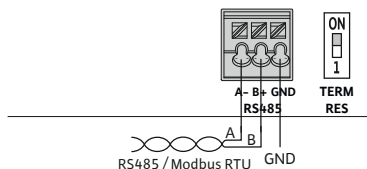
Den elektriska anslutningen ska göras av en elinstallatör som godkänts av det lokala elbolaget och ska utföras i enlighet med de gällande lokala föreskrifterna (t.ex. VDE-föreskrifter).

För störstabilitet i industriella omgivningar (EN 61000-6-2) måste en skärmad ledning samt en EMC-godkänd ledningsinförning användas för dataledningarna.

För en optimal överföring måste datakabeln vid Modbus RTU vara tvinnad och uppvisa en impedans på 120 Ω.

- Utför installationen enligt beskrivningen i föregående avsnitt.
- Utför elektrisk installation av pumpen enligt anvisningarna i monterings- och skötselanvisningen.
- Kontrollera att tekniska data för de strömkretsar som ska anslutas är kompatibla med elektriska data för Wilo-Connect-modulen Modbus RTU.
- Anslut ledare motsvarande bilden.

Anslut Wilo-Connect-modulen Modbus RTU:



RS485 / Modbus RTU

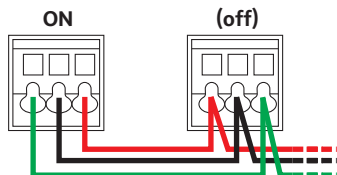
(plintfärg grå)

Anslutning av de tvinnade dataledningarna till plintarna A(-) och B(+) samt en ytterligare kabel för GND.

Dip omkopplare "TERM RES"

för aktivering av buss-avslutningen med omkopplarställningen:

- ON – Avslutning aktiverad
- (1) – Avslutning avaktiverad



Avslutning

Busstopologin består av flera deltagare som är serieanslutna. Bussen måste avslutas i båda ändar av kabeln. Detta görs hos de båda yttre deltagarna. Alla andra deltagare får inte avslutas aktivt.

8 Idrifttagning/funktionskontroll



OBS

En kontroll bör utföras i anknytning till den anslutna anläggningen.
För vissa inställningar krävs pumpens monterings- och skötselanvisning.

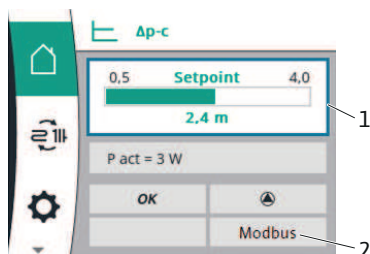
8.1 Inställningar

Wilo-Connect-modulen ställs in via den anslutna pumpens manöverdelar.

Beskrivningar av funktionssätt för manövrering samt grundläggande menybeskrivningar av pumpen finns i respektive monterings- och skötselanvisning.

Huvudmeny (Homescreen)

Huvudmenyn visar de aktuella inställningarna/statusarna för pumpen i drift (exempelinställning).



Pos.1:

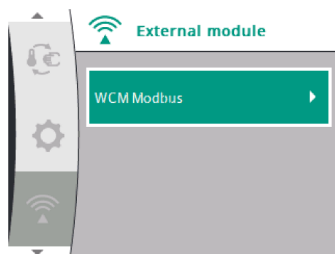
Blå ram runt börvärdesvisningsfältet:
Pumpen regleras via Wilo-Connect-modulen Modbus RTU. Det går inte att göra en börvärdesinställning med pumpens driftknapp.

Pos. 2:

Aktiva inflöden: Aktuell signalgång på Wilo-Connect-modulen Modbus RTU som påverkar pumpen:
Modbus



Välj "External module" i huvudmenyn



I denna meny väljs alla ytterligare inställningar och funktioner för Wilo-Connect-modulen Modbus RTU (WCM Modbus).



OBS! Kortade texter för urvalsmenyerna och inställningsdialoger beskrivs till fullo i följande menystruktur.

8.1.1 Menystruktur

Menyval

Möjliga inställningar

 WCM Modbus

  Baud rate

300 Baud
600 Baud
1200 Baud
2400 Baud
4800 Baud
9600 Baud
19200 Baud
38400 Baud
57600 Baud
115200 Baud

 Parity

None
Even
Odd

 Modbus adress

1 ... 255

 Apply settings

Reset to apply
Cancel

 SW version

(information)

 Stacked WCM

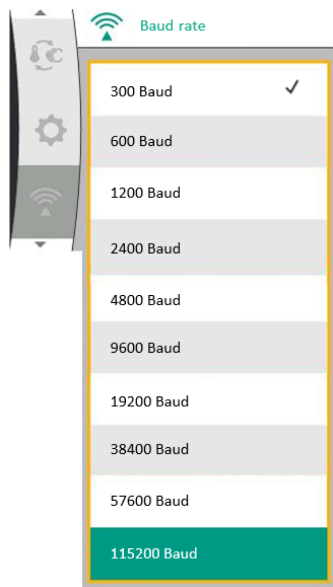
Yes
No

8.1.2 Konfigurera överföringshastighet

Överföringshastigheten bestämmer buskommunikationens hastighet.

Inställningar görs via pumpens manöverdelar. Välj meny:

    WCM Modbus  Baud rate



Den valda inställningen bestämmer hastigheten för busskommunikationen.

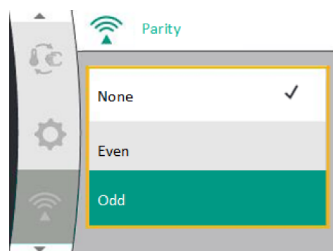
Inställningen måste passa med parametrarna för bussinstallationen.

8.1.3 Paritet för dataöverföringen

Pariteten bestämmer busskommunikationens form av dataöverföring.

Inställningen måste passa med parametrarna för bussinstallationen.

Inställningar utförs med hjälp av pumpens manöverdel. Välj meny:



None (ingen paritet)

Inga paritetsbits fastställs och överförs i kommunikationen.

Even (jämn paritet)

För varje kommunikationsram avgörs om ramen uppfyller villkoret för jämn paritet. Resultatet läggs till i enlighet med detta som paritetsbits.

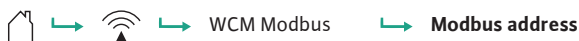
Odd (ojämn paritet)

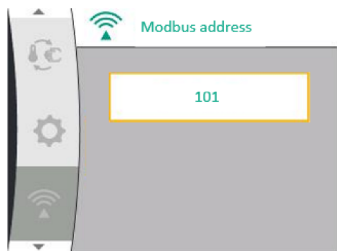
För varje kommunikationsram avgörs om ramen uppfyller villkoret för ojämn paritet. Resultatet läggs till i enlighet med detta som paritetsbits.

8.1.4 Modbusadress

Nåbar adress för pumpen i bussegmentet

Inställningar utförs via pumpens manöverdelar. Välj meny:





Val av en adress mellan 1 och 255 under vilken pumpen kan nås i det anslutna bussegmentet.

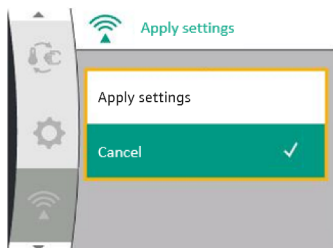
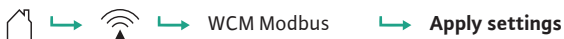


OBS! Alla deltagare i detta bussegment måste ha en individuell adress.

8.1.5 Aktivera inställningar

De tidigare valda inställningarna överförs till modulen här eller förkastas.

Inställningar utförs via pumpens manöverdelar. Välj meny:



Apply settings

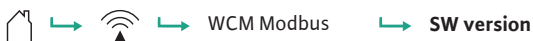
De inställningar som gjorts i de utförda menypunkterna sparas och övertas som den aktiva inställningen efter en automatisk omstart av modulen.

Cancel

Inställningar som gjorts i de föregående menypunkterna förkastas och de tidigare inställningarna behålls.

8.1.6 Programvaruversion

Modulens aktuella programversion kan visas på pumpens display. Välj meny:



8.1.7 Extra Wilo-Connect-modul

Kompletteringar förbereds

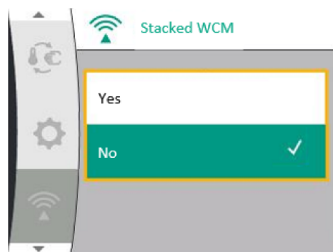
Följande kompletteringar förbereds och är ännu ur funktion:

- **Wilo-Connectivity Interface**

Anslutningsställe för ytterligare moduler (under det låsbara modullocket)

OBSERVERA! Anslut inga moduler och behåll i inställningen i menyn "Stacked WCM" på "No"!



**OBSERVERA!**

Anslut inga moduler och låt inställningen i menyn "Stacked WCM" stå på "No"!

8.2 Inställningar för pumpar utan lämplig display

För pumpar utan lämplig display för visning av konfigurationen av Wilo-Connect-modulen Modbus RTU aktiveras standardinställningar vid inkopplad modul.

Standardinställningar

- Överföringshastighet: 9600
- Paritet: ingen
- Modbusadress: 101

9 Underhåll

Modulerna som beskrivs i den här anvisningen är underhållsfria.

10 Problem, orsaker och åtgärder

Reparationsarbeten får endast utföras av kvalificerad fackpersonal!



FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Faror till följd av elektricitet måste elimineras!

- Innan reparations- och underhållsarbeten utförs ska pumpen göras spänningsfri och säkras mot obefogad återinkoppling.
- Skador på nätanslutningsledningen får i princip endast åtgärdas av en kvalificerad, behörig elektriker.



VARNING

Risk för skållning!

Vid höga medietemperaturer och systemtryck måste pumpen svalna och anläggningen göras trycklös.

Störningar	Orsak	Åtgärd
Driftsindikeringslampa (grön) släckt.	Modulen har ingen anslutning till pumpen.	Montera modulen på nytt.

Om driftstörningen inte kan åtgärdas ska du vända dig till en auktoriserad fackman eller till Wilos närmaste kundsupportkontor eller en representant.

11 Reservdelar

Reservdelsbeställning ska göras via lokala fackmän och/eller via Wilos kundsupport. För att minimera antalet frågor och felaktiga beställningar ska samtliga uppgifter på typskylten på modul och pump anges vid varje beställning.

12 Sluthantering

12.1 Information om insamling av uttjänta el- eller elektronikprodukter

Dessa produkter måste sluthanteras och återvinnas på ett korrekt sätt för att undvika miljöskador och hälsofaror.



OBS

Får inte slängas i vanligt hushållsavfall!

Inom EU kan denna symbol finnas på produkten, förpackningen eller följedeslarna. Den innebär att berörda el- och elektronikprodukter inte får slängas i hushållssoporna.

För korrekt hantering, återvinning och sluthantering av berörda produkter ska följande punkter beaktas:

- Dessa produkter ska endast lämnas till certifierade insamlingsställen.
- Följ lokalt gällande föreskrifter!

Information om korrekt sluthantering kan finnas på lokala återvinningscentraler, närmaste avfallshanteringsställe eller hos återförsäljaren där produkten köptes. Mer information om återvinning finns på www.wilo-recycling.com.

Tekniska ändringar förbehålles!



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

Wilo-Connect module Modbus

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

**_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund, 2023-06-12

DocuSigned by:
ppa. H. Herchenhein
000 0671091470450

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2223837-rev01

PC As-Sh n°2227034-EU-rev01

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

EL	Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς, (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία: 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1
ES	Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente: 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1
FR	Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries, Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant : 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes : EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1
IT	Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente: 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1
PT	Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional 2014/35/EU - Baixa Tensão 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1

DA	Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning: 2014/35/EU - Lavspændings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer også overholde følgende relevante standarder: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1
ET	Meie, tootja, kuulutame ainuiskulisel vastutusel, et seeria tooted, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte: 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1
FI	Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä: 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1
IS	Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi víðeigandi tilskipanir og víðeigandi innlenda löggjöf: 2014/35/EU - Lágspennutilskipun 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna uppfylla einnig eftirfarandi víðeigandi staðla: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1
LT	Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus: 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund	Wilo-Connect module Modbus WILO SE Group Quality Wilopark 1

LV	Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,	
	(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) Wilo-Connect module Modbus piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem: 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund	
NL	Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,	
	(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) Wilo-Connect module Modbus in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving: 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund	
NO	Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie,	
	(serienummeret er markert på pumpeskilt) Wilo-Connect module Modbus I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer Oppfølger også relevante standarder EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund	
SV	Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien	
	(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) Wilo-Connect module Modbus i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning 2014/35/EU - Lågspännings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen överrenstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund	
GA	Bídh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fón aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,	
	(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clár làrach an toraidh) Wilo-Connect module Modbus anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach: 2014/35/EU - Ísealvoltais 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund	

BG	Официален превод на Декларация	Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията, Серийните номера са обозначени на табелата на продукта В достояния им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство Wilo-Connect module Modbus 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества Също така отговарят на следните изискуеми норми: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
CS	Oficiální překlad Prohlášení	My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady, (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu: Wilo-Connect module Modbus 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek dodržovat také následující relevantní normy: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
HR	Službeni prijevod Deklaracije	Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije, (Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda) u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu: Wilo-Connect module Modbus 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
HU	A Nyilatkozat hivatalos fordítása	Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei, (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik) leszállított kivételükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek Wilo-Connect module Modbus 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
PL	Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie: Wilo-Connect module Modbus 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1

RO	Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă: 2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund
SK	My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom: 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok spĺňať aj nasledujúce relevantné normy: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund
SL	Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnaajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo: 2014/35/EU - Nizka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund
TR	Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarasi ürünün üzerindedir. Wilo-Connect module Modbus teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur; 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund
MT	Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott) fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw ma-direttivi rilevanti li għejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti: 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; WILO SE Group Quality Wilopark 1 Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund



DECLARATION OF CONFORMITY

Wilo-Connect module Modbus

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

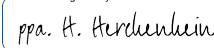
- _ **Electrical Equipment (Safety) Regulations (SI 2016 No. 1101) amended**
- _ **Electromagnetic Compatibility (EMC) Regulations (SI 2016 No. 1091) amended**
- _ **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended**

comply also with the following relevant standards:

BS EN 60730-1:2016+A1:2019; BS EN IEC 61000-6-2:2019; BS EN IEC 61000-6-3:2021; BS EN IEC 63000:2018;

Person who places the product on the market:

Dortmund, 2023-06-16

DocuSigned by:

50F0B7B9B470A5B

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2223844-rev01

PC As-Sh n°2227034-GB-rev01

Wilo (UK) Ltd
2nd Avenue, Centrum 100
Burton upon Trent - DE14 2WJ
Staffordshire - United Kingdom



Wilopark 1
D-44263 Dortmund





Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com